

# el exilio en *cuttings*

## taller de escritura creativa

Estimados interesados en el taller de escritura creativa “El exilio en cuttings”:

Es un placer contar con su asistencia en esta sesión en la que exploraremos de manera activa la técnica de creación poética basada en la técnica de los “cuttings”. Dialogaremos, trabajaremos en grupos con la palabra física, nos aproximaremos a la creación poética y presentaremos nuestros proyectos finales en este reducido grupo. Si están interesados en la futura publicación de sus creaciones en la Revista Ímpetu ([www.revistaimpetu.org](http://www.revistaimpetu.org)), por favor, escriban tras la sesión un e-mail, adjuntando una fotografía o escáner de su obra a [impeturrevista@gmail.com](mailto:impeturrevista@gmail.com).

Para poder participar en el taller, es necesario que:

- a) fotocopien las siguientes páginas (a color o blanco y negro) y las tengan preparadas antes de comenzar la sesión
- b) tengan a mano tijeras, pegamento, y a poder ser, una cartulina de tamaño folio blanca o del color que prefieran
- c) preparen cualquier tipo de material que deseen implementar en su creación (pintura, colores, acuarela, etc.) Esta actividad está diseñada para ser rápida, por lo que aconsejamos que no elijan materiales que requieran secado o cualquier tipo de proceso que implique demora en su creación.

Les recordamos que esta actividad está planteada para el ejercicio del libre arte y la libre creación, acomódense, relájense, y sobre todo, disfruten.

Gracias por su asistencia.



**Ernestina Michels de Champourcin y Morán de Loredo** (Vitoria, 10 de julio de 1905-Madrid, 27 de marzo de 1999) fue una poeta española de la Generación del 27. Está en la nómina de Las Sinsombrero. Es conocida por su asociación y responsabilidad del área de Literatura en el Lyceum Club Femenino, proponiéndose con ello concienciar a la unidad entre las mujeres, a fin de que se ayudasen en la lucha por intervenir en los problemas culturales y sociales de su tiempo.

Durante la Guerra Civil colaboró con Juan Ramón Jiménez y su esposa Zenobia en el comité de "Protección de Menores" como enfermera, en la protección de niños huérfanos o

abandonados. Tras el fin de la guerra y la asociación de su marido Juan José como secretario político de Manuel Azaña iniciaron un periplo diáspórico por España y Francia, hasta que finalmente fueron invitados por el diplomático y escritor mexicano Alfonso Reyes Ochoa, fundador y director de la Casa de España de México, convirtiendo este país en el lugar definitivo de su exilio. Su etapa en México es una de las más fecundas con obras como *Presencia a oscuras* (1952) o *Cárcel de los sentidos* (1960). Con la muerte de su marido en 1959 y la experiencia en el exilio, se agudiza la religiosidad vivida durante su niñez, dando lugar a obras con un misticismo desconocido hasta el momento (*Hai-kais espirituales* 1967). Regresó a España en 1972 y tuvo que vivir un período de adaptación a su propio país, entre sentimientos de soledad, vejez y recuerdos que no se correspondían con su nueva realidad. Pese a poder considerar a Ernestina de Champourcin como la única mujer que realmente estuvo, en una situación de igualdad con el resto de los poetas hoy llamados de 27, su reconocimiento en España no se produjo hasta 1989 en que se le concedió el Premio Euskadi de Literatura en castellano en su modalidad de Poesía.

### (VERACRUZ, PRIMERA NOCHE)

El agua cicatriza  
insomnios y memorias  
y restaña el ardor  
de la piel requemada.  
En la noche del trópico  
los cuerpos no respiran  
y hay sombras pegajosas  
de cuerpos anteriores.  
Pero el agua redime.  
Desaparece incluso  
la pared pingajenta

y el agua celestina  
prepara nuestros ojos  
para el festín radiante  
del hibisco amarillo  
y de los tabachines  
con sus lenguas de fuego.

¿Llegamos de verdad?  
Nuestros yos se licúan  
esperando nacer  
hacia algo distinto.



## Insomnio

Madrid es una ciudad de más de un millón de cadáveres  
(según las últimas estadísticas).

A veces en la noche yo me revuelvo y me incorporo en este nicho en el que hace 45 años que me pudro,  
y paso largas horas oyendo gemir al huracán, o ladear los perros, o fluir blandamente la luz de la luna.

Y paso largas horas gimiendo como el huracán, ladando como un perro enfurecido, fluyendo como la leche de la ubre caliente de una gran vaca amarilla.

Y paso largas horas preguntándole a Dios, preguntándole por qué se pudre lentamente mi alma,  
por qué se pudren más de un millón de cadáveres en esta ciudad de Madrid,  
por qué mil millones de cadáveres se pudren lentamente en el mundo.

Dime, ¿qué huerto quieres abonar con nuestra podredumbre?  
¿Temes que se te sequen los grandes rosales del día, las tristes azucenas letales de tus noches?

– Dámaso Alonso, *Hijos de la ira* (1944)

ESPAÑA, DUEÑA DE SUS DESTINOS

# ¡VIVA LA REPÚBLICA ESPAÑOLA!

El nuevo régimen viene puro e inmaculado, sin traer sangre ni lágrimas



ALCALÁ ZAMORA

LARGO CABALLERO

ALEJANDRO LERROUX

ALVARO DE ALBORNOZ

FERNANDO DE LOS RÍOS

MARCELINO DOMINGO

# EL MONO AZUL

AÑO II

MADRID, JUEVES 18 DE JULIO DE 1937

NÚM. 24

El pueblo español lucha en vanguardia por la defensa de la cultura

EL EJEMPLO MARAVILLOSO DE ESPAÑA



Somos tan españoles como los españoles



# LA VANGUARDIA

BARCELONA  
Año IV. - Número 22.629

ESPAÑOLA

Jueves 30 de marzo de 1939 - III Año Trienal  
Oficinas: Pelayo, 28 - Teléfono 14155

Fundadores: Don Carlos y Don Bartolomé Godó

Precio de este ejemplar: 15 céntimos

SEGUNDA ÉPOCA

## ESPAÑA VUELVE A SER ESPAÑA

# Derrumbamiento total de la zona roja

Nada ni nadie ha podido resistir el ímpetu de las tropas nacionales

## Franco, Caudillo de la integridad de la Patria

Don Ramón Serrano Suñer, voz de España

El discurso del señor Serrano Suñer pronunciado ayer en toda España, a todos los hombres de lengua española separados por el

Parte oficial de guerra

El avance de nuestras tropas conquista los últimos reductos de la zona roja

Roma en el magnífico triunfo Nacional

(Crónica telefónica del corresponsal de la Agencia «Efe» en Roma)



# Los Nacionales

EMPRESA: Prensa y Radio del Movimiento  
Número 18.748, II época - U. L. M. 9-1932  
Madrid, 29 de noviembre de 1936. 8 pts.  
Teléfonos: 215 00 40 y 215 22 40  
Avenda del Generalísimo, 142. Madrid-18.

Arriba 3.ª EDICION  
PROPAGANDA

En la clínica  
de «La Paz»  
a las 4,30 de  
la madrugada

# HA MUERTO FRANCISCO FRANCO (CAUDILLO DE ESPAÑA)

DESPUES DE 37 DIAS DE DURA AGONIA

**E**l Jefe del Estado español y Generalísimo de los Ejércitos, Francisco Franco Bahamonde, de ochenta y dos años de edad, falleció hoy en la Clínica Sanitaria de La Paz, de la Seguridad Social, a los cuatro y cuarenta minutos de la madrugada.

Durante todo el día de ayer el agoramiento de la enfermedad había proseguido. A última hora de la noche los médicos habían decidido, según informó Prensa, retirarle todos los aparatos técnicos que le ayudaban a soportar su enfermedad, dejándole tan solo el respirador.

A las cuatro y media de la mañana llegaron nuevamente

al Residencia los Jefes de los Cuerpos Civil y Militar del Generalísimo, que habían abandonado la misma cuatro horas antes.

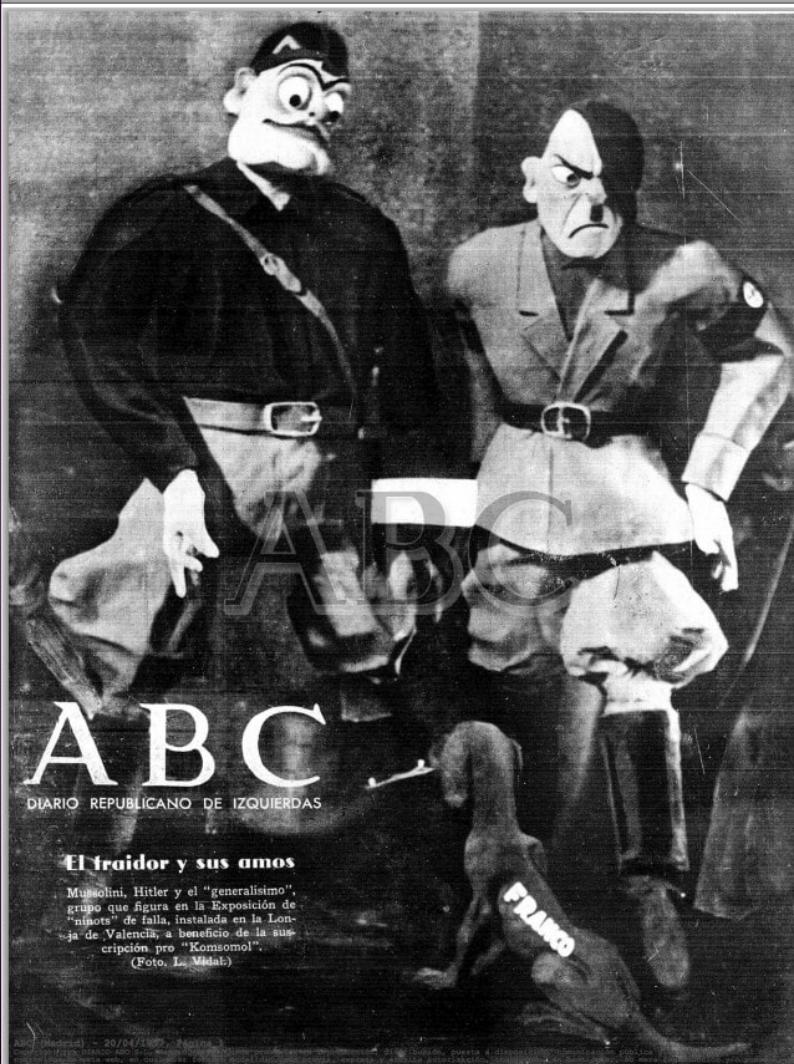
A las cuatro y cincuenta minutos, la agencia Europa Press dio la noticia: Franco ha muerto.

Automáticamente, al producirse el fallecimiento de Francisco Franco, ha quedado constituido el Consejo de Regencia, que integran el Presidente de los Cortes y del Consejo del Reino, señor Rodríguez de Valcárcel, monseñor Cantero Guardado y el teniente general Solís Laredo, que asume todos los poderes.

## EL SUCESOR



La mirada católica de una mañana que se acuerda al regreso y a la puesta, se dirige en este momento al horizonte que se dispone a recoger el testigo de la gran carrera de la nación española. Su sucesor, el «caudillo y bata negra», fue uno de los últimos en saber la noticia. Se trataba de don Juan Carlos de Borbón y Borbón, hermano del Caudillo y el pueblo español un acuerdo amplio. Es el heredero de la corona, pero no es el heredero de las más bondades del sucesor, pero dentro aquella Rama primitiva, «Mi pecho no temblará», hasta estas últimas dramáticas horas vividas por don Juan Carlos de Borbón ha actuado con firmeza y rectitud. No ha querido que nadie se acerque sobre los pasos que se acercan al Estadio. Con esa certeza de que la herencia y el patrimonio constituyeron legado para Franco ha ido a parar a las manos de su nieto, que lo ha recibido con la mayor dignidad y la mayor solemnidad. «...y el mundo entero, al que se ha hecho justicia, se ha puesto al día por...»...nuestro caudillo, al pueblo y las instituciones españolas inicia hoy su nueva marcha juntos a la derrota por...



ABC

DIARIO REPUBLICANO DE IZQUIERDAS

### El traidor y sus amos

Mussolini, Hitler y el «generalismo», grupo que figura en la Exposición de «niños» de falla, instalada en la Lonja de Valencia, a beneficio de la suscripción pro «Komsomol». (Foto. L. Vidal).

## MADRID GIVES ITSELF UP TO FRANCO

Mussolini and Hitler Rejoice

## DUCE DECLARES: "SO WILL ALL ENEMIES OF FASCISM END"

Madrid has surrendered. The rebels who in November, 1936, had fought to enter and failed walked in yesterday as troops of the generally recognised Spanish Government, and not a shot was fired at them.

The supporters of Franco in the city, the "fifth column" he once spoke of, had been waiting for this moment for more than two years. They came out in the streets wild with excitement to welcome the troops marching in. General Franco is expected to enter in triumph on Saturday.

Valencia may follow Madrid in surrendering. The National Defence Council is already there discussing the question of handing over the city.

Italy and Germany, as they did prematurely in November, 1936, are celebrating the fall of Madrid. In Rome last night Signor Mussolini appeared on his balcony and told ten thousand cheering people:

Franco's infantry and the Italian legionaries have entered Madrid, and the Spanish war can thus be considered finished. It finished with the collapse of Bolshevism. So will end all enemies of Italy and of Fascism.

Signor Mussolini's appearance on the balcony was greeted with shouts of "Tunis, Tunis," and the Duce smiled.

Herr Hitler has also welcomed the news. His telegram to General Franco conveys his heartiest congratulations on "the final defeat of nation-destroying Bolshevism."



# SPANISH REVOLUTION

A BULLETIN PUBLISHED BY THE UNITED LIBERTARIAN ORGANIZATIONS

Vol. 1, No. 1

NEW YORK, AUGUST 19, 1936

Price 2 cents

## THE ROLE OF THE C.N.T. AND THE F.A.I. IN SPAIN

If there is any event that can bring about a rediscovery of inner strength on the part of organized labor and the libertarian elements of the world, it is the grand struggle against Fascism now being waged in Spain. This struggle can be best supported by comrades living abroad by vigorously combatting the lies of the reactionary press and by keeping the public opinion of the world informed as to the true course of events in Spain. After the unresisting defeat of the labor movement in Germany the effect of the heroic battle of the Spanish workers, peasants and intellectuals against the Fascist bandits is that of a refreshing thunderstorm. It is the first time since Fascism made its appearance in Europe that the entire population of a country gave such a spirited resistance to the imminent danger. That is why the example of those struggles is international in its significance, far transcending in scope the frontiers of one country.

The desperate struggle is the common cause of all movements that do not want to fall under the bloody yoke of Fascism. Yet one must single out the surpassing promptness of action shown by the C.N.T. and the F.A.I. which from the very beginning imparted a momentum to the struggle enabling it to banish the bloody specter of Fascism from the gates of Spain. It was the plan of the plotting militarists to seize all the important places by a strategy of surprise which would render inevitable the fall of Madrid. The most important link of this plot was the crushing of Catalonia, the

(Continued on page 3)

### The Peasants of Pla de Cabra

Inform. Bar. of F.A.I. & C.N.T., Barcelona

Here also an anti-Fascist Committee, with the C.N.T. predominating, took charge of things as soon as the trouble began.

It is well to mention the warm enthusiasm of the peasants for the revolution. The obvious evidence of the success of the revolution is the intensification of the harvesting which resulted from an increased demand for agricultural products required to satisfy the needs of the people. The magnanimity of these rugged peasants is shown in the freedom they gave to the nuns and monks as well as to the bourgeoisie, who, under the circumstances adopted a neutral attitude. The bourgeoisie is in such fear that it offers all its support, economic as well as material, to the military committee which as yet has accepted only agricultural products.

### Committee to Aid Fascist Victims

A committee has been formed under the auspices of the F.A.I. and C.N.T. for the purpose of aiding the families of the victims of Fascist aggression. In the name of these victims and their families we appeal to the generosity of the people of Spain and the people all over the world.

Those who wish to help, write to the U.L.O., 45 west 17th Street, New York, N.Y.

### Libertarian Youth Organize the People's Univ. of Barcelona

BARCELONA, SPAIN, July 30, 1936.—The libertarian youth of Barcelona has founded a people's university which will serve as a propaganda school for the dissemination of our ideas. At the conference which decided upon its foundation, several comrades took the floor to exchange views on the questions of the location of the university and the methods of education to be used. The latter are to be free from any official interference. The instruction to be given will be strictly rational and revolutionary. Public courses and public lectures will also be given.

### DURUTTI

PARIS, FRANCE, July 31, 1936.—The entire French press, with the exception of *L'Humanité*, organ of the Communist Party of France, printed the news about the workers' columns under the leadership of Durutti which left last week for Saragossa. Durutti, Ascaso and Jover were close companions in the revolutionary struggle and they were known to the Spanish comrades as the "inseparable three."

At the present moment Saragossa may be in the hands of the revolutionary workers guided by the C.N.T. and the F.A.I. and inspired by the heroic comrade Durutti.

## REPORTS FROM SPAIN

### IN RED BARCELONA

BARCELONA, SPAIN, July 24.—From the Press Service of the C.N.T. and F.A.I.—At the price of bloody battles and sorrowful losses, the Catalan capitol has reconquered its title of Red Barcelona. It was a spontaneous popular uprising which answered the first onslaught of the Fascists. When the first military column directed by insurgent officers appeared in Barcelona, barricades arose almost miraculously. The city, deserted in the early morning hours, suddenly awoke as if by a magic drum call; the people seemed to rise from the pavements. The armories were seized and in a flash almost everybody was armed.

The groups of the C.N.T. and the F.A.I., with the help of various workers' parties and organizations, marched resolutely against the Fascists whose aim was to take possession of the strategic points of the city. The latter employed military experts and war technicians using cannons and machine guns and, though in the minority, they did succeed in dealing death "scientifically." But nothing could check the popular surge. The hatred against Fascism wrought miracles; party differences and political quarrels disappeared before a "popular front," not the one which arose from the elections, but the *popular front spontaneously created in the streets*.

Let the politicians, however, have no illusions; this revolution is not theirs, and we must loudly proclaim that the victory belongs to the National Confederation of Labor and to the Iberian Anarchist Federation, whose members constitute the vast majority of those in the present struggle.

After the battle, the anti-Fascist Military Committee of Catalonia was formed. Its composition is as follows:

C.N.T.: Juan Garcia Oliver, Buenaventura Durruti and Joaquín Asensi.

U.G.T. (Socialist trade unions): José del Barrio, Salvador González and A. López.

F.A.I.: Aurelio Fernández, Dílgio Abad de Santillán.

E.R. de C. (Catalan left republicans): S. Miravilles, Artemio Aigaud and J. Pons.

Socialist Party and other "Marxist Unity" factions: José Musté and Pons.

Union of Rabassaires: José Torrent Rosell.

Coalition of Republican Parties: Fabregas.

The strength of each of the components of this committee can be judged by

the following figures on the composition of the anti-Fascist militia:

C.N.T. and F.A.I. 13,000 men  
U.G.T. 2,000 men  
Marxist Unity Org. 3,000 men  
Police and Civil Guards 4,000 men

Mobilization continues and these figures are increasing.

### From a Spanish Correspondent

BARCELONA, SPAIN, July, 1936.—Our comrades immediately organized an exodus of children. Ships in the port of Barcelona were used for this purpose. During the course of one of these trips the Facists tried to attack them while in the port. Immediately the comrades from the F.A.I. and the C.N.T. formed solid lines around the children, bared their breasts and dared the Facists to shoot. All the Facists were forced to leave.

(Continued on page 2)

C.N.T. I.W.M.A. F.A.I.

### People of Catalonia!!

We must continue unremittingly the triumphant march of the Spanish worker to the ultimate downfall of the murderous Fascist army. We must come to the assistance of the defenseless and unarmed workers who were unmercifully shot down by the Facists without the slightest provocation.

It is our unflinching duty to so utterly destroy Fascism that it will never again raise its evil head in Spain.

To this end, the committees of the C.N.T. and the F.A.I. are calling all workers who love freedom to march against Fascism.

Workers! Free Men! Comrades! Keep your contact with the syndicate. Line up with the organization for the downfall of the enemy.

—Regional Committee  
of the C.N.T. and the F.A.I.



## SUBSIDIO AL COMBATIENTE

COMISIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA



